SAMSUNG

The Choice of

Professional

with Ultimate Functions

D-XENON 50-200 / SAMSUNG 18-55 / SAMSUNG 16-45 F4 Manual del usuario

Gracias por comprar un lente Samsung.

Este manual le guiará respecto al uso del Lente.

Por favor lea cuidadosamente este manual antes de utilizar el flash.

SPANISH

PREFACIO

Gracias por comprar el objetivo D-XENON/SAMSUNG.
Este objetivo D-XENON/SAMSUNG tiene un sistema "Quick-Shift Focus" que le permitirá afinar el enfoque manualmente después de haber sido ajustado. Además, le permitirá divertirse tomando fotografías utilizando el enfoque automático o manual al montarlo a la cámara digital SLR de la serie SAMSUNG GX. Consulte la p.11 para obtener más información acerca de esta función.

El objetivo D-XENON/SAMSUNG sólo puede utilizarse con cámaras SLR de la serie SAMSUNG GX. No es compatible con cámaras SLR de carrete.

Le rogamos que lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de usar el objetivo para garantizar el uso adecuado del mismo. También es aconsejable consultar el manual de instrucciones de su cámara.

- Las ilustraciones mostradas en el manual pueden ser distintas a su apariencia real.
- Las ilustraciones mostradas se basan en SAMSUNG 18-55.

PARA USAR SU OBJETIVO DE FORMA SEGURA

Aunque hemos diseñado cuidadosamente estos objetivos para ofrecer un funcionamiento seguro, le rogamos que preste especial atención a los artículos marcados con los siguientes símbolos al utilizar este producto.

⚠ ADVERTENCIA Este símbolo indica precauciones que, de no ser tenidas en cuenta, podrían provocar lesiones graves al usuario.

⚠ PRECAUCIÓN Este símbolo indica precauciones que, de no ser tenidas en cuenta, podrían provocar lesiones ligeras o medianamente graves al usuario o daños al equipo.

⚠ ADVERTENCIA

- No mire nunca al sol a través del objetivo o de la cámara. Podría producirse lesiones graves en la retina o pérdida total de la visión.

⚠ PRECAUCIÓN

- No deje este objetivo al sol sin el protector puesto. La luz solar que atraviesa el objetivo puede aumentar su intensidad y, si el objetivo está enfocando a materiales inflamables, podría producirse un incendio.

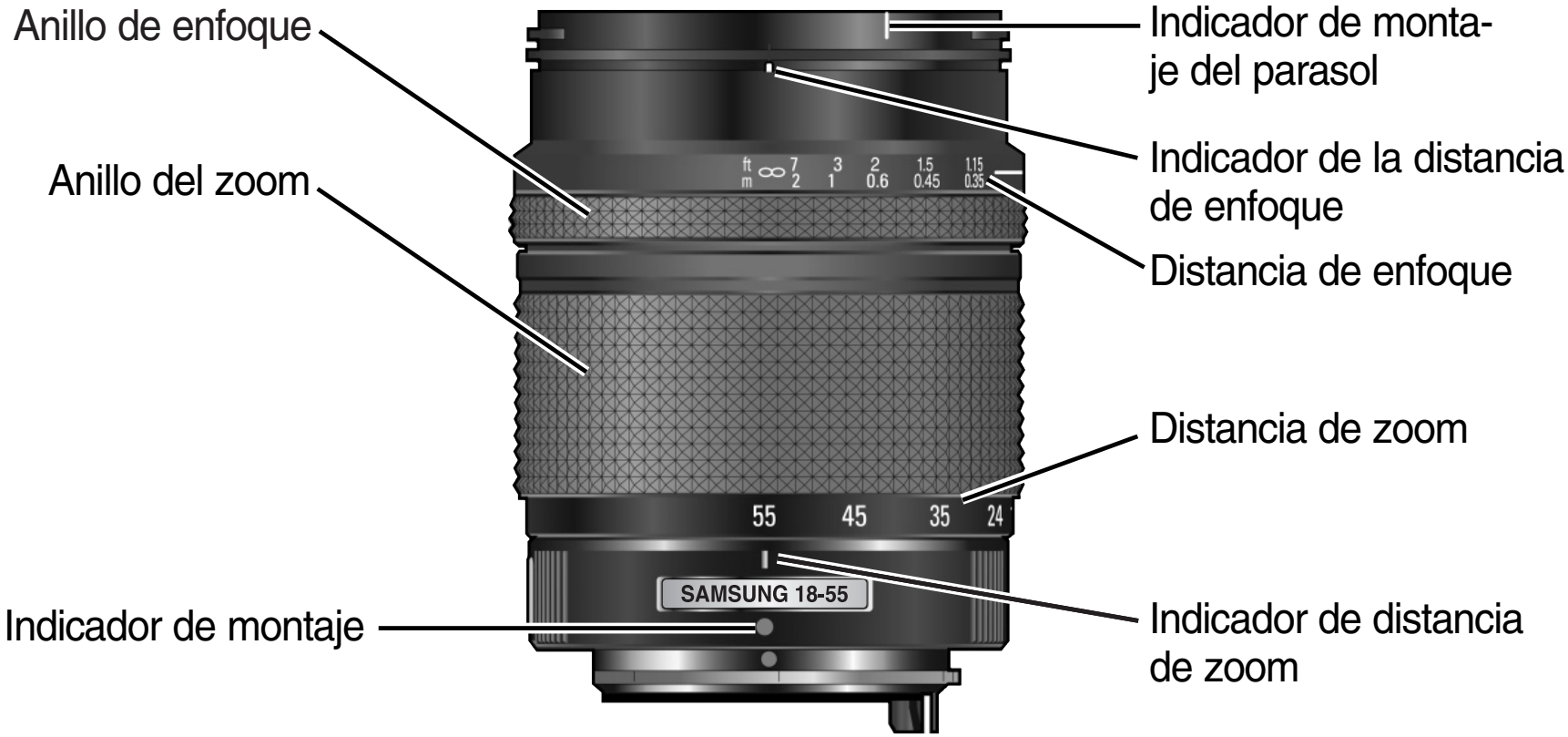
PRECAUCIONES Y MANTENIMIENTO DEL OBJETIVO

1. Almacenamiento y protección contra moho
   - Saque el objetivo de la funda protectora o de la bolsa de la cámara y almacénelo en lugar seco y bien ventilado.
   - Evite guardar el objetivo en lugares poco ventilados como roperos, armarios, cajones, vehículos o donde guarde repelentes de insectos o medicinas.
   - Evite guardar el objetivo en zonas con altas temperaturas y con humedad en las que existe el riesgo de aparición de moho. Guarde el objetivo con un desecante en una vitrina seca, un contenedor hermetizado o en una bolsa de plástico. (Dejar un desecante saturado en el contenedor de almacenamiento puede provocar daños al objetivo. Asegúrese de leer las instrucciones del desecante antes de usarlo.)
2. El objetivo no es impermeable. Cuando lo utilice con lluvia o niebla, tenga cuidado para que no se moje.
3. No use nunca ningún disolvente orgánico como diluyentes, alcohol, bencina, etc. Para limpiar el polvo del objetivo.
4. El objetivo es un instrumento óptico muy preciso. No deje que se caiga ni reciba golpes o presiones fuertes. Utilice un protector almohadillado para protegerlo de las vibraciones en motocicletas u otros vehículos, botes, etc.
5. No someta al objetivo a cambios bruscos de temperatura, de lo contrario podría producirse condensación en el interior y exterior del objetivo. Meta el objetivo en una bolsa de plástico o una bolsa para cámara y sáquelo cuando el objetivo haya alcanzado la temperatura ambiente.
6. Cuando el objetivo no esté montado a la cámara, póngale el protector y la montura para protegerlo del polvo.
7. No deje la cámara con el protector quitado cuando esté montada sobre un trípode u otro tipo de soporte para cámara. Podrían dañarse las piezas interiores de la cámara debido a la luz directa del sol.
8. Haga que revisen el objetivo cada 1 o 2 años para mantenerlo en perfecto estado.

CONTENIDO

- PREFACIO
- PARA USAR SU OBJETIVO DE FORMA SEGURA 1
- PRECAUCIONES Y MANTENIMIENTO O DEL OBJETIVO 2
- OBJETIVO SAMSUNG 4
  - Acerca de la montura del objetivo 5
- MONTAJE Y DESMONTAJE AJE DEL OBJETIVO 6
- PROTECTOR DEL OBJETIVO 7
- ENFOQUE 8
  - Cambio del modo de enfoque 8
  - Uso del sistema Quick-Shift Focus (sólo cámaras de la serie GX) 11
  - Precauciones para la escala de distancia corta 13
- OBJETIVO ZOOM 14
- COLOCANDO EL PARASOL DEL LENTE 15
  - Acerca de la ventana de filtro PL. 16
  - Uso del parasol con la ventana de filtro polarizador 16
- FILTROS 18
- PRECAUCIONES AL USAR EL OBJETIVO CON UN FLASH 19
  - Flash incorporado 19
  - Compatibilidad de los objetivos D-XENON / SAMSUNG con flash incorporado 19
- ESPECIFICACIONES PRINCIPALES 20

OBJETIVO SAMSUNG



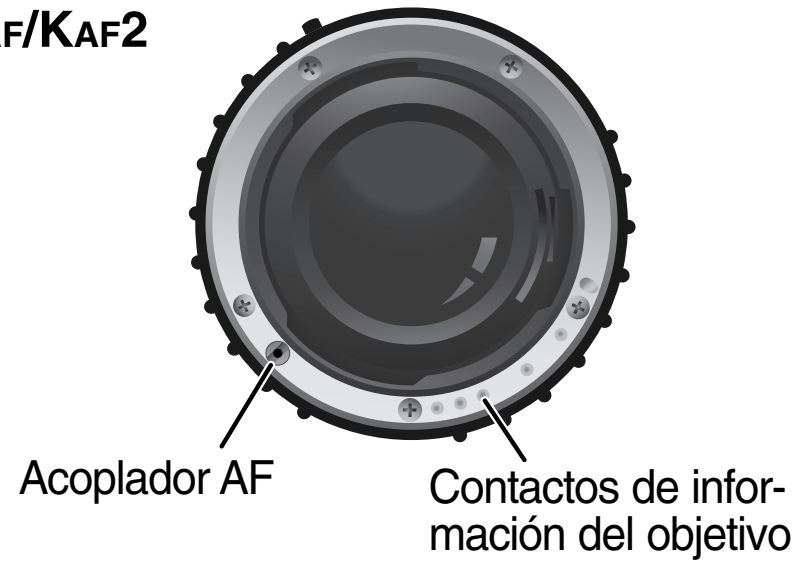
Nota:

El objetivo Schneider D-XENON 50-200 / SAMSUNG 18-55/16-45 no tiene anillo de apertura.

Acerca de la montura del objetivo

El objetivo Schneider D-XENON/SAMSUNG es intercambiable y está diseñado específicamente para la cámara digital SLR de la serie SAMSUNG GX.
La montura K_{AF}/K_{AF}2 del objetivo Schneider D-XENON/SAMSUNG es similar a los objetivos SLR convencionales, pero el objetivo no puede utilizarse en cámaras SLR de 35 mm.

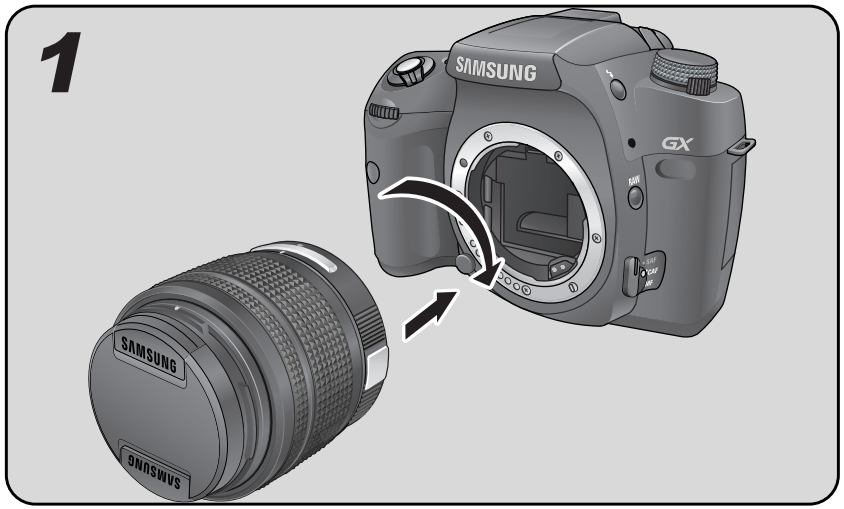
Montura K_{AF}/K_{AF}2

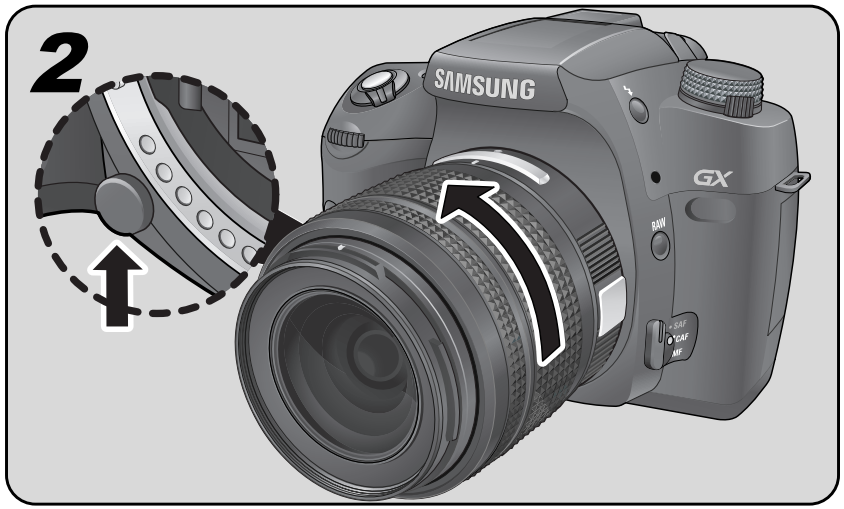


PRECAUCIÓN

Tenga cuidado para no dañar ni ensuciar los contactos de información del objetivo ni el acoplador AF en las superficies de montaje de la cámara y el objetivo.
De lo contrario podría producirse una avería o un funcionamiento incorrecto.

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL OBJETIVO





1. Montaje del objetivo a la cámara

Acople el objetivo alineando los puntos rojos del objetivo y la cámara y gire el objetivo a la derecha hasta que quede encajado.

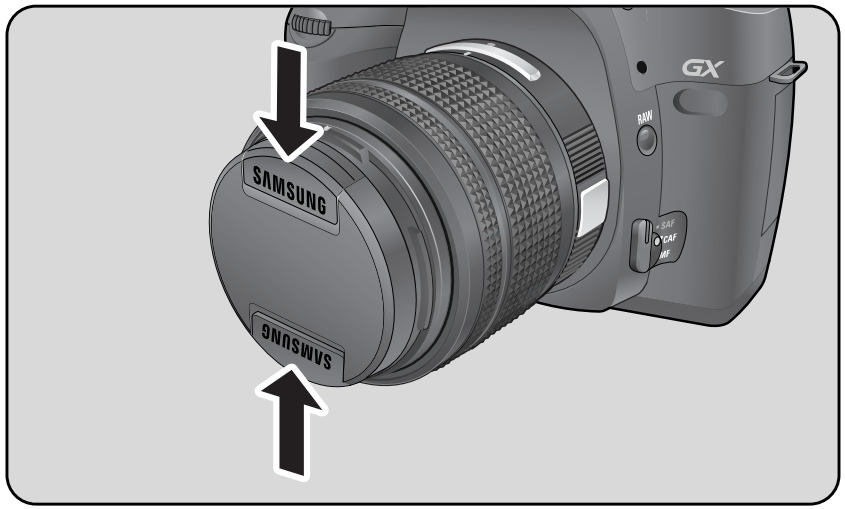
✍ Nota:

- No mantenga pulsado el botón de desbloqueo del objetivo cuando lo monte, de lo contrario no encajará correctamente.
- Cuando haya montado el objetivo, gírelo con cuidado a la izquierda para comprobar que bien fijado.

2. Desmontaje del objetivo

Mantenga pulsado el botón de desbloqueo del objetivo de la cámara y gire el objetivo a la izquierda.

PROTECTOR DEL OBJETIVO

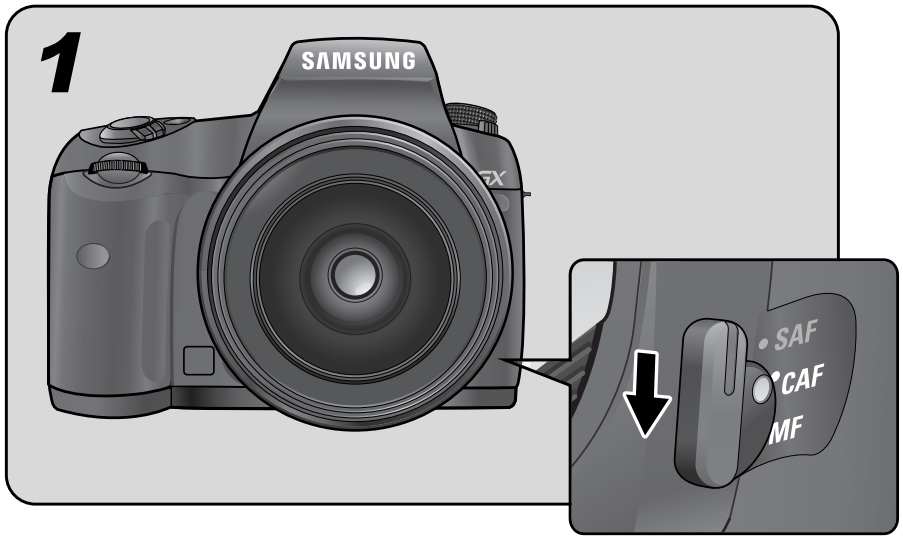


Quite el protector apretando las dos pestañas hacia dentro tal y como se muestra anteriormente.

✍ **Nota:**

- Coloque siempre el protector cuando no use el objetivo.

ENFOQUE



Cambio del modo de enfoque

Use el interruptor de modo de enfoque de la cámara para cambiar entre los modos de enfoque automático (SAF, CAF) y enfoque manual. Consulte el manual de su cámara para obtener más detalles.

1. Uso del enfoque automático

Fije el modo de enfoque de la cámara en enfoque automático(AF/SAF/CAF).
Pulse el disparador a medio recorrido hasta enfoque automático.

■ Enfoque con el botón OK

Con la cámara GX-1S/1L configurada como se explica a continuación, el enfoque automático se desactiva pulsando el disparador a medio recorrido. También se puede usar el botón OK en lugar del enfoque automático. Seleccione [Activar AF] para [Bot. OK al disparar] en el menú C Personalizar.

■ Enfoque con el botón AF

Con la cámara GX-10/20 configurada como se explica a continuación, el enfoque automático se desactiva pulsando el disparador a medio recorrido. También se puede usar el botón AF en lugar del enfoque automático. Seleccione [Activar AF] para [Función del Botón AF] en el menú PERSONALIZADO1.

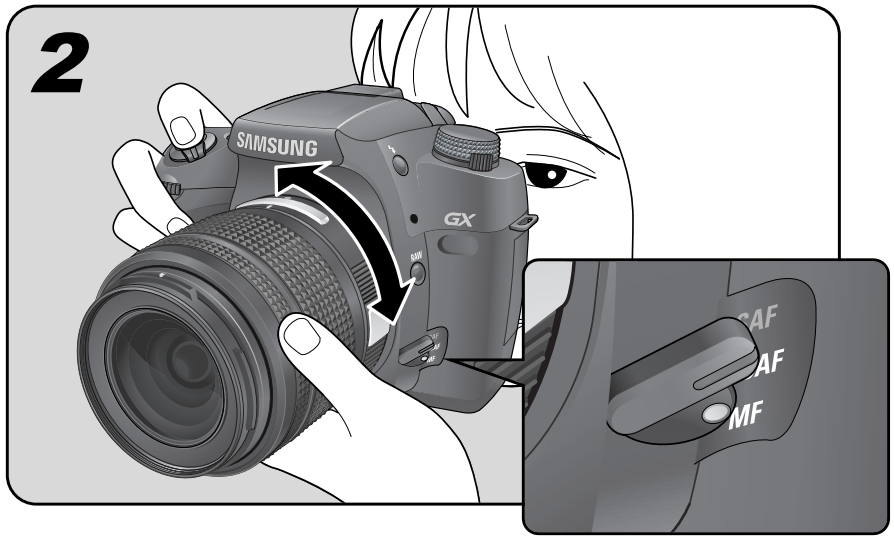
✍ Nota:

- Consulte el manual de instrucciones de la cámara para obtener más detalles sobre el procedimiento de configuración.

PRECAUCIÓN

Durante el enfoque automático se girará el anillo de enfoque.

- **Para evitar un funcionamiento incorrecto, no toque el anillo de enfoque automático durante este proceso.**
  - Schineider D-XENON 50-200mm F/4-5.6 ED
  - SAMSUNG 18-55mm F/3.5-5.6 AL
  - SAMSUNG 16-45mm F/4 ED AL



2. Uso del enfoque manual

Seleccione el modo de enfoque MF en la cámara y gire el anillo de enfoque para enfocar manualmente.

Uso del sistema Quick-Shift Focus (sólo cámaras de la serie GX)

Si utilice el objetivo con una cámara de la serie GX y fija el modo de enfoque en enfoque automático, podrá enfocar manualmente una vez que se haya alcanzado el enfoque automático. Simplemente debe girar el anillo de enfoque para tocar el enfoque manualmente. Puede hacerlo sin cambiar el modo de enfoque a MF.

Uso del sistema Quick-Shift Focus

1. Uso del enfoque automático

Fije el modo de enfoque de la cámara en enfoque automático y pulse el disparador a medio recorrido hasta enfoque automático.

Cuando fije la cámara GX como se describe en [Enfoque con el botón OK], página 9, podrá enfocar pulsando el botón OK.

2. Mantenga pulsado el disparador a medio recorrido (o mantenga pulsado el botón OK) y gire el anillo de enfoque para enfocar.

※ Utilice el botón OK (GX-1S/1L) y el botón AF (GX-10/20) para enfocar el tema.

3. Finalmente, pulse el disparador a fondo para tomar una fotografía.

PRECAUCIÓN

Durante el enfoque automático se girará el anillo de enfoque.

- **Para evitar un funcionamiento incorrecto, no toque el anillo de enfoque automático durante este proceso.**
  - Schneider D-XENON 50-200mm F/4-5.6 ED
  - SAMSUNG 18-55mm F/3.5-5.6 AL
  - SAMSUNG 16-45mm F/4 ED AL

- **Cuando use el sistema Quick-Shift Focus, mantenga pulsado el disparador una vez que haya conseguido enfocar antes de tomar la fotografía. Si lo suelta antes de tomar la fotografía, deberá volver a enfocar de nuevo cuando vuelva a pulsar el disparador. En los siguientes casos, podrá tomar la fotografía sin enfoque automático después de soltar el disparador.**

- **Con la cámara GX-1S/1L, use el menú C Personalizar para fijar [Cancelar AF] para [Bot. OK al disparar]. Esto le permitirá enfocar manualmente manteniendo pulsado el botón OK. En el manual de instrucciones de la cámara se explica más detalladamente el procedimiento de ajuste.**

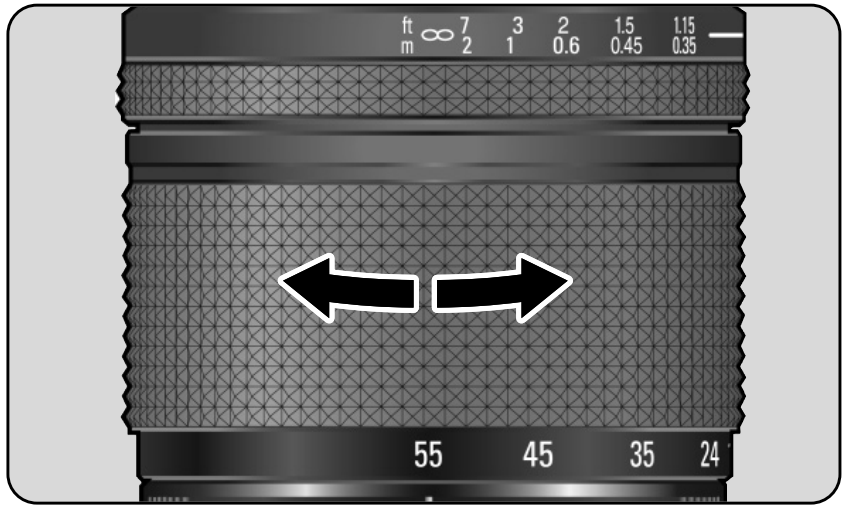
- **Con la cámara GX-10/20, use el menú PERSONALIZADO1 para fijar [Cancelar AF] para [Función del Botón AF]. Esto le permitirá enfocar manualmente manteniendo pulsado el botón AF. En el manual de instrucciones de la cámara se explica más detalladamente el procedimiento de ajuste.**

Precauciones para la escala de distancia corta (Para SAMSUNG 18-55 mm F/3.5-5.6 AL, 16-45 mm F/4 ED AL)

Cuando tome una fotografía con la máxima apertura en la gama de escala de distancia corta, es posible que se produzca un deterioro de la calidad de imagen debido a las características del objetivo.

Cuando tome una fotografía en esta gama, es aconsejable que utilice una apertura similar sin dejar que se abra totalmente. (Al usar el objetivo SAMSUNG de 16-45 mm, el valor de apertura se fija en F4.)

OBJETIVO ZOOM



El objetivo del zoom tiene un anillo de enfoque en la parte delantera y un anillo del zoom detrás. Gire el anillo del zoom para fijar el ángulo de visión deseado (distancia focal del objetivo)

✍ **Nota:**

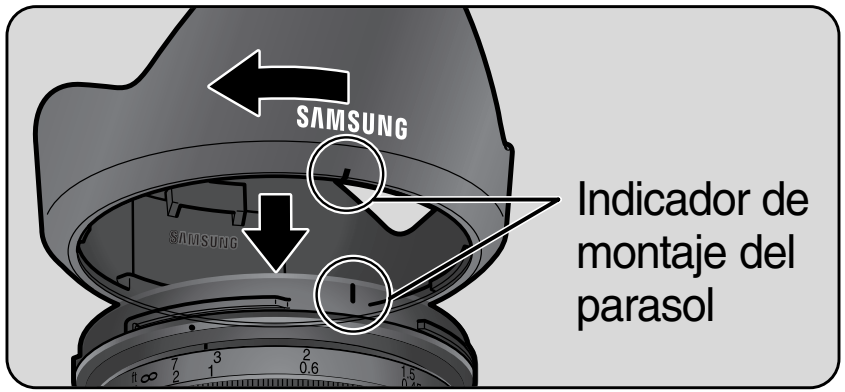
- El punto de enfoque puede variar ligeramente al cambiar la distancia focal. Ajuste primero el zoom y después el enfoque.

Acerca del anillo del zoom

Gire el anillo del zoom a la derecha para seleccionar telefoto y a la izquierda para seleccionar gran angular.

COLOCANDO EL PARASOL DEL LENTE

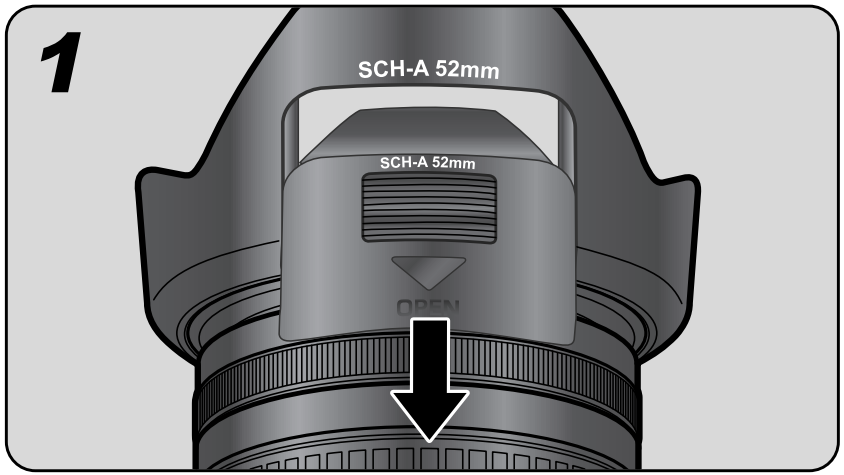
Es aconsejable utilizar el parasol para evitar un deterioro de la calidad de la imagen debido al reflejo interno.

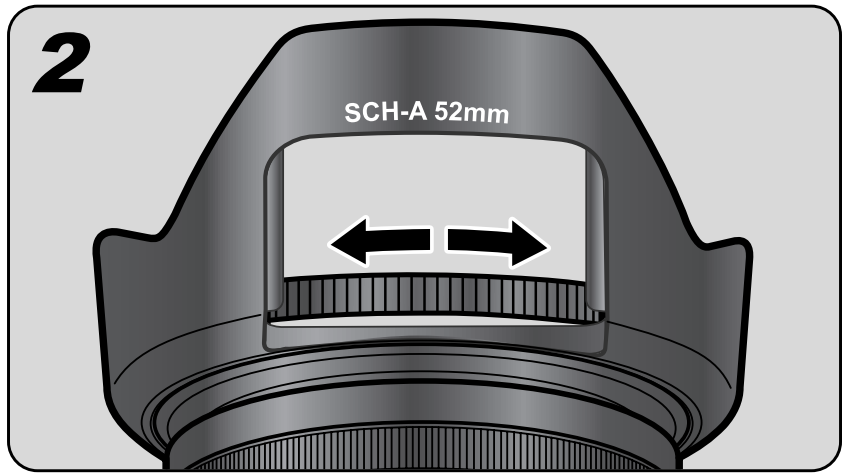


Cuando acople el parasol, alinee el indicador del parasol con el indicador de acoplamiento del objetivo y junte ambas piezas. Acople el parasol del objetivo girándolo en sentido horario para bloquearlo visto desde la parte frontal del objetivo hasta que se ajuste.

✍ **Nota:**

- Cuando acople el parasol, mantenga bien sujetos el anillo de enfoque y el anillo del zoom para evitar que giren.
- Cuando no utilice el parasol, también puede girarlo y acoplarlo en su posición contraria.





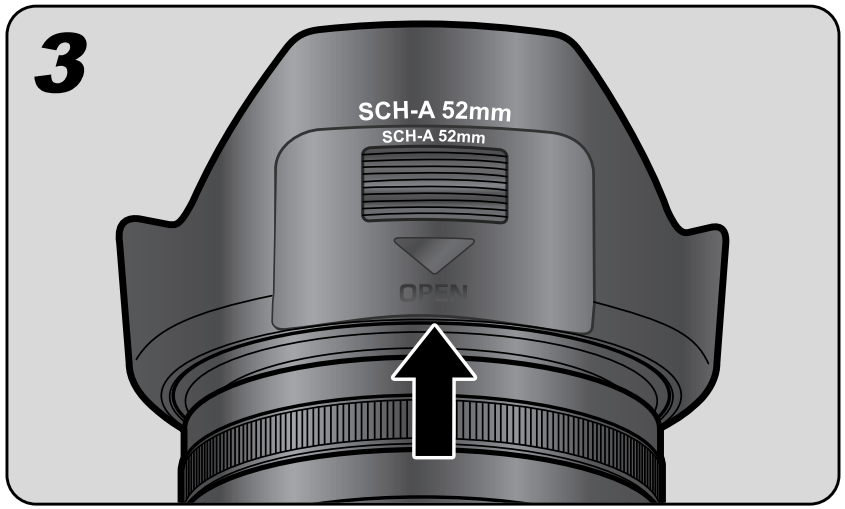
Acerca de la ventana de filtro PL.

Si acopla un filtro polarizador al objetivo D-XENON/SAMSUNG, podrá girar el filtro fácilmente en la ventana filtro PL que hay en el parasol de bayoneta.

Parasol con [ventana de filtro PL]
- Schneider D-XENON 50-200mm F/4-5.6 ED
- SAMSUNG 18-55mm F/3.5-5.6 AL
- SAMSUNG 16-45mm F/4 ED AL

Uso del parasol con la ventana de filtro polarizador

1. Quite el protector de la ventana de filtro PL girándolo en la dirección mostrada a continuación.
2. Gire el cerco exterior del filtro polarizador circular de la ventana de filtro PL como se muestra anteriormente.



3. Coloque el protector de la ventana de filtro PL.

✍ **Nota:**

- Cuando tome la fotografía, asegúrese de que el protector de la ventana de filtro PL esté en su sitio para garantizar la máxima eficacia del parasol usado.

FILTROS

Asegúrese de que el tamaño del filtro sea el miso que el del objetivo, y a continuación monte el filtro en la parte delantera del objetivo.

✍ Nota:

- En las páginas 20 aparece el tamaño de filtro compatible para todos los objetivos.

. Precaución para los filtros

- Debido a que el filtro se convierte en parte del sistema óptico cuando se monta al objetivo, es necesario manejarlo del mismo modo que el objetivo para que no tenga polvo, suciedad ni arañazos. Normalmente, no es aconsejable montar dos o más filtros a un objetivo. Sin embargo, montar un filtro polarizador circular y otro filtro no sería un problema.
- Para conseguir una exposición y enfoque automático adecuados, utilice un filtro polarizador circular con la cámara en enfoque automático.
- Según el fabricante del filtro, algunos filtros polarizadores circulares no pueden acoplarse a este parasol.
- No utilice filtros a la vez. Puede disminuir la calidad de la imagen y causar viñeteado.
- Si utiliza un objetivo gran angular y el marco del filtro es grueso, puede haber viñeteado.

PRECAUCIONES AL USAR EL OBJETIVO CON UN FLASH

Flash incorporado

Cuando la distancia al tema sea inferior a 0,7m, no podrá usarse el flash incorporado.
Si se hace, se provocará un control incorrecto de la exposición y la imagen aparecerá ribeteada en las esquinas.

- Consulte la tabla “Compatibilidad de los objetivos D-XENON con flash incorporado” para obtener información sobre la compatibilidad del flash incorporado con el objetivo utilizado. También es importante saber que, cuando se utiliza la cámara de la serie GX, no aparece un indicador de advertencia ni siquiera cuando se toma una fotografía con un flash incorporado incompatible con el objetivo utilizado.
- El parasol puede bloquear el flash incorporado. Asegúrese siempre de quitar el parasol antes de utilizar el flash incorporado.

Compatibilidad de los objetivos D-XENON / SAMSUNG con flash incorporado

Objetivo	Compatibilidad	Notas
Schneider D-XENON 50-200mm F/4-5.6 ED	SÍ	
SAMSUNG 18-55mm F/3.5-5.6 AL	SÍ	
SAMSUNG 16-45mm F/4 ED AL	SÍ	

ESPECIFICACIONES PRINCIPALES

Objetivo	D-XENON 50-200mm	SAMSUNG 18-55mm	SAMSUNG 16-45mm
Longitud Focal	50~200mm (equivalente a 76.5~306mm en formato 35mm)	18~55mm (equivalente a 27.5~84mm en formato 35mm)	16~45mm (equivalente a 24.5~69mm en formato 35mm)
Cámara utilizable	Samsung DSLR cameras	Samsung DSLR cameras	Samsung DSLR cameras
Elementos en Grupos	10 grupos, 11 elementos	9 grupos, 12 elementos	10 grupos, 13 elementos
Angulo de visión	8.1˚ ~ 31.5˚	29˚ ~ 76˚	35˚ ~ 83˚
Apertura	F4 ~ F5.6	F3.5 ~ F5.6	F4
Tipo de Montura	Montura PENTAX K_{AF}/K_{AF}2	Montura PENTAX K_{AF}/K_{AF}2	Montura PENTAX K_{AF}/K_{AF}2
Distancia Focal Mínima	1.1m	0.25m	0.28m
Amplificación Máxima	Aprox. 0.24X	Aprox. 0.34X	Aprox. 0.26X
Parasol de lente	SCH-B52	SCH-A52	SCH-L67
Tamaño de Filtro	52mm	52mm	67mm
Diámetro Max. x Longitud	66.5x78.5mm	68.5x67.5mm	72x92mm
Peso	255g (sin parasol)	225g (sin parasol)	365g (sin parasol)

* Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.
* Todas las marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños.

Para clientes en EE.UU.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD FCC

Este aparato cumple con el Apartado 15 de le reglamentación FCC. Su funcionamiento esta sujeto a las siguiente dos condiciones:

: (1) Este aparato no puede causar interferencias dañinas, y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones no aprobados por la parte responsable de la conformidad podría anular la autoridad del propietario para manejar el equipo. Este equipo ha sido probado y cumple los límites para aparatos digitales de Clase B, según el Apartado 15 de las reglamentaciones FCC. Estos límites se han establecido para ofrecer una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según las instrucciones, puede provocar interferencias dañinas con comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe garantía de que no se produzcan interferencias en alguna instalación. Si este equipo provoca interferencias dañinas a aparatos de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Volver a orientar o a colocar la antena receptora.
  Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
  Conectar el equipo a una salida de un circuito distinto al que esté conectado el receptor.
  * Consultar al distribuidor o a un instalador de radio/televisión experimentado.

Para clientes en Canadá:

Este aparato digital de Clase B cumple todos los requisitos canadienses relativos a las regulaciones sobre equipos causantes de interferencias.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Réglement sur le matériel brouilleur du Canada.

MEMO

MEMO

MEMO

Consulte la garantía que se incluye con el producto adquirido, o visite la dirección de Internet http://www.samsung.com / para cualquier consulta o información sobre el servicio postventa.

Internet address - http: //www.samsung.com

The CE Mark is a Directive conformity mark of the European Community (EC)

AD68-02675A